

**No. 23660**

---

**BULGARIA  
and  
PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA**

**Treaty of friendship and co-operation. Signed at Sofia on  
25 November 1980**

*Authentic texts: Bulgarian, Khmer and French.  
Registered by Bulgaria on 12 December 1985.*

---

**BULGARIE  
et  
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU KAMPUCHÉA**

**Traité d'amitié et de coopération. Signé à Sofia le 25 no-  
vembre 1980**

*Textes authentiques : bulgare, khmer et français.  
Enregistré par la Bulgarie le 12 décembre 1985.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY<sup>1</sup> OF FRIENDSHIP AND CO-OPERATION BETWEEN THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE PEOPLE'S RE-  
PUBLIC OF KAMPUCHEA

---

The People's Republic of Bulgaria and the People's Republic of Kampuchea,  
Proceeding from the relations of friendship, co-operation and mutual assistance  
existing between the two countries, based on Marxism-Leninism and proletarian in-  
ternationalism,

Firmly convinced that the further development and deepening of those relations  
are in keeping with the fundamental interests of the peoples of the two countries and  
contribute to the strengthening of peace and security in the world,

United in the struggle against imperialism, hegemonism and expansionism and  
for the final elimination of colonialism, neo-colonialism and racism,

Expressing their solidarity with the peoples struggling for peace, national inde-  
pendence, democracy and social progress,

Determined to contribute to the strengthening of peace and security in Europe,  
Asia and throughout the world, and to the further development and extension of re-  
lations between States with different socio-economic systems on the basis of the prin-  
ciples of peaceful coexistence and in accordance with the purposes and principles of  
the Charter of the United Nations, and

Taking account of the Joint Bulgarian-Kampuchean Declaration signed on  
2 October 1979, and desiring to expand and consolidate the treaty-law basis of their  
relations,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The High Contracting Parties, guided by the principles of proleta-  
rian internationalism, shall develop and deepen the relations of fraternal friendship,  
mutual assistance and co-operation between the peoples of the People's Republic of  
Bulgaria and the People's Republic of Kampuchea on the basis of equal rights, mutual  
respect for sovereignty and territorial integrity, and non-interference in internal  
affairs.

*Article 2.* The High Contracting Parties shall strengthen and expand their  
economic, scientific and technical co-operation on the basis of mutual advantage and  
fraternal assistance.

They shall collaborate closely in the fields of culture, education, the mass infor-  
mation media, health and sports and shall contribute to the further all-round devel-  
opment of co-operation between the trade-union, youth and women's organizations  
and other public organizations of the two countries.

*Article 3.* The High Contracting Parties, guided by the principles of Marxism-  
Leninism and proletarian internationalism, shall contribute steadfastly and system-

---

<sup>1</sup> Came into force on 19 June 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Phnom Penh, in accordance with article 8.

atically to the further all-round development and strengthening of co-operation and unity between the socialist sister countries.

*Article 4.* The High Contracting Parties shall continue to work actively for the development of relations between States with different socio-economic systems in accordance with the principles of peaceful coexistence and shall wage a systematic struggle against imperialism, hegemonism and expansionism and for the final elimination of colonialism, neo-colonialism and racism in all their forms and manifestations.

The High Contracting Parties shall continue to support the just struggle of the peoples of Asia, Africa and Latin America for the consolidation of their independence and for social progress.

*Article 5.* The High Contracting Parties shall continue to make an active contribution to the struggle for peace and security in the world, and shall make efforts to deepen international détente and transform it into a global and irreversible process for the achievement of general and complete disarmament.

*Article 6.* The High Contracting Parties shall inform and consult each other on matters concerning bilateral relations and on important international problems of mutual interest.

*Article 7.* This Treaty shall not affect the rights and obligations of the High Contracting Parties as laid down in bilateral and multilateral treaties by which they are bound.

The High Contracting Parties undertake not to conclude any international agreements which conflict with this Treaty.

*Article 8.* This Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Phnom Penh.

*Article 9.* This Treaty is concluded for a term of 25 years and shall be renewed automatically for successive 10-year terms, unless one of the High Contracting Parties gives written notice, one year before the expiry of the current term, of its intention to terminate it.

*Article 10.* Done at Sofia on 25 November 1980 in two original copies in the Bulgarian, Khmer and French languages, the three texts being equally authentic. In the event of any difference in the interpretation of the Bulgarian and Khmer texts, the French text shall prevail.

For the People's Republic  
of Bulgaria:

[TODOR ZHIVKOV]

For the People's Republic  
of Kampuchea:

[HENG SAMRINN]